Mẫu thư cho Trường hợp 2: Người đã tiếp xúc gần gũi với người nhiễm

không sinh hoạt trong đoàn nhóm

Vietnamese Version

Dùng mẫu thư này khi học sinh hoặc nhân viên không thuộc một đoàn nhóm đã tiếp xúc gần gũi [[1]](#footnote-2) với người có kết quả xét nghiệm COVID-19

dương tính

*Lưu ý:* *Dùng mẫu thư này để soạn thảo thông tin liên lạc ngay khi xác định có người đã có tiếp xúc gần gũi*

*với người nhiễm bệnh. Xin gửi thông báo này càng sớm càng tốt, thay vì đợi tham khảo với Sở Y Tế Công Cộng Hạt Santa Clara. Mẫu thư này sẽ được đổi mới mỗi khi Sở Y Tế Công Cộng thay đổi lời hướng dẫn và nên được điều chỉnh tùy theo từng hoàn cảnh để đáp ứng nhu cầu riêng của trường/học khu của quý vị.*

|  |
| --- |
| Biện pháp và Thông báo |
| * Nếu có học sinh hoặc nhân viên nào tiếp xúc gần gũi với người bị nhiễm, phụ huynh/người giám hộ hoặc thành viên nhà trường phải báo cáo điều này với ban giám hiệu ngay lập tức. * Giữ trường mở cửa để được hướng dẫn trực tiếp. * Thông báo cho gia-đình biết, nếu người tiếp xúc gần gũi có người nhà là người có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19, tất cả những người trong gia đình chưa được tiêm ngừa sẽ phải cách ly, theo dõi các triệu chứng và liên lạc với cơ sở y tế để lấy hẹn đi xét nghiệm. Nếu có một người trong gia đình chưa được tiêm ngừa đang học trường/chương trình khác, ban quản trị của trường này phải báo tin cho trường/chương trình đó để họ loại trừ những người đó khỏi chương trinh trong thời gian cách ly.   ● Giải thích cho họ rằng những người tiếp xúc gần gũi nếu đã được tiêm ngừa COVID-19 sẽ không cần phải cách ly 2 nếu họ đáp ứng TẤT CẢ các điều kiện được liệt kê dưới đây:  ○ Đã được tiêm ngừa đầy đủ (2 tuần đã qua sau liều cuối cùng của cả loạt thuốc),  ○ Không có các triệu chứng của COVID-19 kể từ lần bị nhiễm hiện tại, (Những ai có các triệu chứng COVID-19 – dù đã tiêm ngừa hay chưa - nên cách ly và đi xét nghiệm ngay lập tức.)  ○ Không phải là bệnh nhân nội trú hoặc thường trú trong môi trường hoặc cơ sở chăm  sóc sức khỏe.   * Thu thập thông tin về những người trong trường đã tiếp xúc gần gũi với học sinh hoặc nhân viên bị nhiễm và chuyển thông tin này đến Sở Y Tế Công Cộng Hạt Santa Clara qua cổng báo cáo có sẵn. * Báo tin cho tất cả những gia đinh của học sinh và nhân viến đã có tiếp xúc gần gũi với người dương tính, nhưng giảng dậy trực tiếp vẫn tiếp tục cho những người không có tiếp xúc gần gũi với người nhiễm bệnh. * Ban giám hiệu nhà trường có thể thông báo cho tất cả gia đình trong cộng đồng trường học rằng có một học sinh hoặc nhân viên có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19 nhưng họ không được xác định là người này có tiếp xúc gần gũi với người bệnh do đó họ không cần có một hành động cụ thể nào. * Sở Y Tế Công Cộng sẽ đưa ra những lời khuyên về các điều cần làm tiếp theo khi cần thiết. |

|  |
| --- |
| THƯ GỬI CHO NGƯỜI ĐÃ TIẾP XÚC GẦN GŨI VỚI NGƯỜI NHIỄM BỆNH |

[Ngày]

Kính gửi phụ huynh/người giám hộ hoặc nhân viên:

Chúng tôi hiểu rằng [con của quý vị/quý vị là] người đã tiếp xúc gần gũi với người đã được xác nhận bị nhiễm COVID-19. Sở Y Tế Công Cộng đã ra chỉ thị [con của quý vị/quý vị] phải cách ly ngay lập tức, ngay cả khi [con của quý vị/quý vị không] có triệu chứng.

Nếu [con của quý vị/quý vị] chưa tiêm ngừa và nếu người nhiễm COVID-19 là một người trong gia đình, thì tất cả những người sống cùng nhà những chưa tiêm ngừa phải cách ly, theo dõi triệu chứng, và liên lạc với cơ sở y tế để lấy hẹn xét nghiệm. Những người đã được tiêm ngừa đầy đủ và không có triệu chứng COVID-19 có thể không cần phải cách ly nếu họ hội đủ một số điều kiện cụ thể. Để biết thêm chi tiết, hãy vào trang [sccstayhome.org](https://www.sccgov.org/sites/covid19/Pages/contact-tracing.aspx).

Hướng dẫn về việc cách ly có thể được tìm thấy [ở đây](file:///C:/Users/Hieu/Documents/Translation/Transperfect/ở%20đây) và tại <http://sccstayhome.org>. Nếu người nhiễm COVID-19 là người chăm sóc hoăc người cần được chăm sóc và không thể cách xa [con của quý vị/quý vị] (ví dụ, cha/mẹ bị nhiễm COVID-19 phải chăm sóc con nhỏ), thì thời kỳ cách ly [con của quý vị/quý vị] sẽ kết thúc sau 10 ngày kể từ khi người dương tính COVID-19 đã cách ly xong.

Nếu [con quý vị/quý vị thấy có] triệu chứng giống như COVID hoặc [con của quý vị/quý vị] ngã bệnh, quý vị nên liên lạc với bác sĩ để [con của quý vị/quý vị] có thể được khám bệnh và xét nghiệm COVID-19 ngay. Những ai, dù đã tiêm ngừa hay chưa, khi phát hiện các triệu chứng giống COVID cần đi xét nghiệm ngay lập tức.

Nếu [con của quý vị/quý vị không] có triệu chứng mà [con của quý vị/quý vị vẫn] vẫn khỏe, xin hợp tác với cơ sở Y Tế để lấy hẹn xét nghiệm khoảng 6 ngày sau lần tiếp xúc cuối cùng với người nhiễm [date of last exposure]. Cho dù [con của quý vị/quý vị] có kết quả âm tính, [Con của quý vị/quý vị] vẫn nên cách ly trong 10 ngày. Có thể mất vài ngày để các triệu chứng COVID-19 phát triển, vì vậy hãy tiếp tục theo dõi cho đủ 14 ngày kể từ lần tiếp xúc cuối cùng với người nhiễm.

Nếu [con của quý vị/quý vị không] có bác sĩ, Sở Y Tế Công Cộng có thêm các nguồn thông tin về dịch vụ xét nghiệm tại <https://www.sccgov.org/sites/covid19/Pages/covid19-testing.aspx>. Hãy nhớ cho văn phòng y tế biết [con của quý vị/quý vị] là người đã tiếp xúc gần gũi với người nhiễm COVID-19. Sau khi nhận được kết quả xét nghiệm, yêu cầu quý vị chia sẻ kết quả với chúng tôi – ngay, nếu kết quả là dương tinh - để chúng tôi có thể đưa ra những biện pháp an toàn thích hợp cho trường.

[Thông tin liên quan đến chương trình học tập/tham gia từ xa sẽ được học khu/trường/chương trình cung cấp]

Chúng tôi hy vọng mọi người trong gia đình luôn được khỏe mạnh. Chúng tôi sẽ liên lạc với quý vị để có được, hoặc cung cấp cho quý vị, mọi thông tin có thêm khi thích hợp. Trong thời gian cách ly, nếu quí vị cần giúp đỡ về vấn đề nhà ở, thực phẩm, săn sóc y tế, hoặc những dịch vụ có thêm khác, Sở Y Tế Công Cộng có thể cho giới thiệu khi họ gọi đến quý vị để theo dõi liên lạc.

Trân trọng,

[Giám hiệu của trường]

[Tên trường/Chương trình]

1. Người tiếp xúc gần gũi là người đã ở trong vòng 6 feet với người đã nhiễm bệnh, từ 15 phút trở lên, cũng như người đã giao tiếp ngắn giờ nhưng nhiều lần với người nhiễm bệnh, ngay cả khi một hoặc hai người này có mang khăn che mặt. Những người dương tính với COVID-19 được xem là có khả năng lây nhiễm bệnh trong vòng 48 giờ trước khi các triệu chứng của họ xuất hiện (hoặc 48 giờ trước khi họ được xét nghiệm COVID nếu họ chưa từng có triệu chứng).

   2Xem [sccstayhome.org](https://www.sccgov.org/sites/covid19/Pages/contact-tracing.aspx) để biết thêm thông tin [↑](#footnote-ref-2)